

WSTĘP

Wzory wypracowań w języku niemieckim są przeznaczone zarówno dla uczniów jak i dla ich nauczycieli. Podstawowym celem książki jest pomóc uczniowi w samodzielnym redagowaniu wypowiedzi pisemnych – od ich form najprostszych do coraz bardziej skomplikowanych. W książce zawarto wypracowania dostosowane do stopnia zaawansowania uczniów liceum. Tematy wypracowań zaś są oparte na zagadnieniach tematycznych występujących w większości podręczników i zawierają najczęściej używane słownictwo.

Wypracowania niniejsze odzwierciedlają również najczęściej spotykane tematy prac na egzaminach pisemnych, a także pokrywają się z większością tematów egzaminacyjnych wypowiedzi ustnych. W związku z tym książka ta będzie przydatna w przygotowywaniu się do egzaminów pisemnych i ustnych wszelkiego rodzaju, gdyż fragmenty wypracowań mogą z powodzeniem służyć pomocą przy opracowywaniu tzw. „topików” egzaminacyjnych.

Opinie prezentowane w książce nie są osobistymi opiniami autorki, ale zbiorem przemyśleń i wypowiedzi autentycznych młodych ludzi, z którymi autorka miała do czynienia podczas swojej pracy pedagogicznej. Wypracowania były najpierw napisane w języku niemieckim, a potem przetłumaczone, toteż nie zawsze udało się pogodzić wierność przekładu z nienagannym stylem.

Spis treści

Aufsatzthemen/Tematy wypracowań

1. Meine Familie. Moja rodzina	7
2. Mein Haus. Mój dom	9
3. Mein Zimmer. Mój pokój	11
4. Meine Mahlzeiten. Moje posiłki	13
5. Was für Bücher liest du am liebsten? Jakie książki czytasz najchętniej?	15
6. Mein Tag. Mój dzień	16
7. Meine Klasse. Moja klasa	18
8. Die beste Freundin. Najlepsza przyjaciółka	20
9. Der gute Lehrer. Dobry nauczyciel	21
10. Wie verbringst du deine Ferien? Jak spędzasz ferie?	23
11. Was hast du am Wochenende gemacht? Co robiłeś w weekend?	24
12. Meine Traumreise. Podróż moich marzeń.	26
13. Unser Freund hat gestern Geburtstag gefeiert. Nasz przyjaciel obchodził wczoraj urodziny	28
14. Möchtest du auf dem Lande, oder in einer Großstadt wohnen? Czy chciałbyś mieszkać na wsi, czy w dużym mieście?	29
15. Kraków-meine Stadt. Was würdest du in Kraków deinem Freund aus Deutschland zeigen? Kraków – moje miasto. Co chciałbyś pokazać w Krakowie swojemu przyjacielowi z Niemiec?	31
16. Möchtest du zum Geburtstag ein Tier bekommen? Czy chciałbyś dostać w prezencie urodzinowym jakieś zwierzę?	33
17. Ich liebe Weihnachten. Kocham Boże Narodzenie	36
18. Was können wir für unsere Umwelt tun? Co możemy zrobić dla naszego środowiska naturalnego?	37
19. Die Umweltverschmutzung bringt viele Krankheiten mit. Zanieczyszczenie środowiska niesie ze sobą wiele chorób	40
20. Mein Traumberuf. Mój wymarzony zawód	42
21. Wer kann heute eine gute Arbeit finden? Kto dzisiaj może znaleźć dobrą pracę?	44
22. Was bedeutet heute der Begriff „eine gute Arbeit“? Co oznacza dzisiaj pojęcie „dobra praca“?	46
23. Haben wir ein besseres Leben als unsere Eltern vor vierzig Jahren? Czy mamy lepsze życie niż nasi rodzice przed czterdziestu laty?	48
24. Welche Rolle spielen heute die Massenmedien in unserem Leben? Jaka rolę odgrywają dzisiaj w naszym życiu środki masowego przekazu?	50
25. Sind wir tolerant, oder nicht? Jesteśmy czy nie jesteśmy tolerancyjni?	52
26. „Familie und Kinder stören die Karriere”. Bist du auch dieser Meinung? „Rodzina i dzieci są przeszkodą na drodze do kariery” Czy i ty jesteś tego zdania?	54

27. Was würdest du ändern, wenn du ein Jahr Ministerpräsident wärest? Co zmieniłbyś, gdybyś przez rok był premierem?	56
28. Braucht man noch seine Familie, wenn man etwa achtzehn ist? Czy rodzina jest jeszcze potrzebna, kiedy ma się około osiemnastu lat?	58
29. Würdest du im Ausland studieren, wenn du eine solche Möglichkeit hättest? Chciałbyś studiować za granicą, gdybyś miał taką możliwość?	60
30. Sport ist Gesundheit. Bist du auch der Meinung? Sport to zdrowie. Czy i ty jesteś tego samego zdania?	62
31. Wer gesund isst, der länger lebt. Was meinst du dazu? Kto się zdrowo odżywia ten dłużej żyje. Jakie jest twoje zdanie na ten temat?	65
32. Der Einfluss des technischen Fortschritts auf unser Leben. Wpływ postępu technicznego na nasze życie	67
33. Das war ein seltsames Erlebnis. To było dziwne przeżycie	70
34. Ich war Zeuge eines Unfalls. Byłem świadkiem wypadku samochodowego	72
35. Womit reisen die Leute am liebsten und warum? Czym ludzie podróżują najchętniej i dlaczego?	74
36. Lässt du dich von der Werbung beeinflussen? Czy ulegasz wpływowi reklamy?	75
37. Fremdsprachen sind ein Pass in die Welt. Bist du auch der Meinung? Znajomość języków obcych jest paszportem do świata. Czy i ty jesteś tego zdania?	77
38. Was macht die heutige Jugend in ihrer Freizeit? W jaki sposób dzisiejsza młodzież spędza swój wolny czas?	79
39. Immer mehr Ehepaare lassen sich scheiden. Wo liegen die Ursachen dafür? Coraz więcej małżeństw rozwodzi się. Gdzie leżą tego przyczyny?	81
40. Kann das Lesen durch Kino oder Fernsehen ersetzt werden? Czy oglądanie telewizji lub filmów w kinie może zastąpić czytanie książek?	84

Dialoge/Dialogi

1. Wir stellen uns vor. Przedstawiamy się	86
Dialog 1	86
Dialog 2	86
Dialog 3	87
2. Eine Verabredung/Spotkanie	88
Dialog 1	88
Dialog 2	89
Dialog 3	89
3. Im Restaurant/W restauracji	90
Dialog 1	90
Dialog 2	91
4. Beim Allgemeinarzt/U internisty	92
Beim Zahnarzt/U dentysty	94
5. Wie komme ich zu.../Jak dojdę do...	96
Dialog 1	96
Dialog 2	96

Aufsatzthemen/ Tematy wypracowań

1. Meine Familie

Ich heiße Eva, ich bin 16 Jahre alt und ich besuche das Lyzeum. Mein Hobby ist Sport, ich interessiere mich auch für Musik. Ich wohne mit meinen Eltern, Großeltern, meinem Bruder und meiner Schwester in Krakau. Ich habe auch einen Hund, er heißt Pogo.

Meine Mutter ist nicht berufstätig, sie ist Hausfrau. In unserem Haus hat sie immer viel Arbeit. Ihr Hobby ist unser Garten. Sie arbeitet hier sehr gern.

Mein Vater ist Ingenieur von Beruf. Er kommt immer spät nach Hause. In seiner Freizeit bastelt er oder er repariert unser Auto.

Mein Bruder heißt Peter. Er ist 20 Jahre alt. Er studiert Medizin und will Arzt werden. Er ist ständig beschäftigt. Nie hat er Zeit für mich. Seine Freundin Katrin ist sehr nett. Sie macht in diesem Jahr ihr Abitur und möchte Psychologie studieren. Meine Schwester Monika ist noch klein. Sie ist erst 5 Jahre alt, sie kann schon aber lesen. Ich spiele mit ihr sehr gern in der Freizeit. Sie besucht noch den Kindergarten, im September geht sie in die Vorschule.

Unsere Großeltern sind pensioniert. Früher hatten sie ein Geschäft, aber sie arbeiten nicht mehr. Sie sind sehr lieb, sie verstehen uns sehr gut und haben immer Zeit für uns. Manchmal gehen wir sogar zusammen ins Kino oder Eis essen.

Meine Mutter hat einen Bruder. Das ist mein Onkel Jan. Er wohnt in Gdańsk und besucht uns oft mit seiner Tochter Viola. Sie kann sehr gut Deutsch sprechen. Ich rufe sie ab und zu, an und sie hilft mir bei meinen Hausaufgaben in Deutsch. Sie lernt auch Englisch. In Zukunft möchte sie nach Deutschland fahren und dort studieren. Meine Tante Anna – die Mutter von Viola – ist krank und kann nicht viel reisen. Sie besucht uns selten.

Mein Vater hat keine Geschwister. Er ist ein Einzelkind. Seine Eltern leben nicht mehr.

Meine ganze Familie trifft sich zu Weihnachten bei uns zu Hause. Wir beschenken uns, singen Weihnachtslieder, essen. Ich mag diese Tage sehr gern.

In Zukunft möchte ich auch drei Kinder haben, aber zuerst muss ich das Abitur machen. Ich will, wie mein Bruder, Medizin studieren und Zahnärztin werden.

NÜTZLICHE WÖRTER UND AUSDRÜCKE

PRZYDATNE SŁÓWKA I WYRAŻENIA

die Familie, die Familien – rodzina
die Großeltern – dziadkowie
der Großvater, die Großväter (der Opa) – dziadek

die Großmutter, die Großmütter (die Oma) – babcia
die Eltern – rodzice
der Vater, die Väter – tata
die Mutter, die Mütter – mama

die Geschwister (pl) – rodzeństwo
die Schwester, die Schwestern – siostra
der Bruder, die Brüder – brat
das Kind, die Kinder – dziecko
die Tochter, die Töchter – córka
der Sohn, die Söhne – syn
das Enkelkind, die Enkelkinder – wnuk
die Enkeltochter (die Enkelin) – wnuczka
der Enkelsohn (der Enkel) – wnuczek
die Tante, die Tanten – ciotka
der Onkel, die Onkel – wujek
die Kusine, die Kusinen – kuzynka
der Vetter – kuzyn
die Nichte, die Nichten – siostrzenica
der Nefte, die Nefen – siostrzeniec
berufstätig – pracujący zawodowo
die Hausfrau – gospodyni domowa, pani domu
der Garten, die Gärten – ogród
der Ingenieur – inżynier
von Beruf – z zawodu
basteln – majsterkować
der Arzt, die Ärzte – lekarz
ständig – stale
beschäftigt – zajęty
das Abitur machen – zdawać maturę

spielen – bawić się, grać
den Kindergarten besuchen – chodzić do przedszkola
auf die Vorschule gehen – pójść do zerówki
pensioniert sein – być na emeryturze
das Geschäft, die Geschäfte – sklep
nicht mehr arbeiten – nie pracować już
lieb – kochany
verstehen – rozumieć
Eis essen – jeść lody
anrufen (er ruft an) – telefonować
ab und zu – od czasu do czasu
helfen (er hilft) – pomagać
die Hausaufgabe, die Hausaufgaben – zadanie domowe
In Zukunft – w przyszłości
krank sein – być chorym
reisen – podróżować
selten – rzadko
oft – często
das Einzelkind – jedynak
sie leben nicht mehr – oni już nie żyją
sich treffen – spotykać się
zu Weihnachten – na Boże Narodzenie
singen – śpiewać
zuerst – najpierw
die Zahnärztin – dentystka

Moja rodzina

Nazywam się Ewa, mam 16 lat i chodzę do liceum. Moim hobby jest sport, interesuję się również muzyką. Mieszkam z moimi rodzicami, dziadkami, moim bratem i moją siostrą w Krakowie. Mam również psa, nazywa się Pogo.

Moja mama nie pracuje, zajmuje się domem. W naszym domu ma zawsze dużo pracy. Jej hobby jest ogród. Ona lubi tu pracować.

Mój tata jest inżynierem z zawodu. Zawsze wraca późno do domu. W wolnym czasie majsterkuje lub naprawia nasz samochód.

Mój brat ma na imię Piotr. Ma 20 lat. Studiuje medycynę i chce zostać lekarzem. Jest stale zajęty. Nigdy nie ma dla mnie czasu. Jego dziewczyna, Kaśka, jest bardzo miła. Ona zdaje w tym roku maturę i chce studiować psychologię.

Moja siostra Monika jest jeszcze mała. Ma dopiero 5 lat, ale umie już czytać. Chętnie się z nią bawię w wolnym czasie. Monika chodzi do przedszkola, we wrześniu pójdzie do zerówki.

Nasi dziadkowie są na emeryturze. Wcześniej mieli sklep, ale już nie pracują. Są kochani, rozumieją nas i zawsze mają dla nas czas. Czasami chodzimy nawet razem do kina albo na lody.

Moja mama ma jednego brata. To jest mój wujek Jan. Mieszka w Gdańsku i często odwiedza nas ze swoją córką Violą. Ona mówi dobrze po niemiecku. Od czasu do czasu dzwonię do niej, żeby pomogła mi w zadaniach domowych z niemieckiego. Viola uczy się też angielskiego. W przyszłości chce wyjechać do Niemiec i tam studiować. Ciocia Anna – mama Violi – jest chora i nie może dużo podróżować. Rzadko nas odwiedza.

Tata nie ma rodzeństwa. Jest jedynakiem. Jego rodzice już nie żyją.

Cała moja rodzina spotyka się u nas w domu na Boże Narodzenie. Obdarowujemy się prezentami, śpiewamy kolędy, jemy razem posiłki. Bardzo lubię te dni.

W przyszłości też chciałabym mieć troje dzieci, ale najpierw muszę zdać maturę. Chcę, jak mój brat studiować medycynę i zostać dentystką.

2. Mein Haus

Ich wohne mit meinen Eltern in einem Haus. Das Haus ist nicht groß, aber es ist sehr gemütlich und praktisch eingerichtet. Ganz unten befindet sich ein Keller mit einer Garage. Mein Vater verbringt hier seine Freizeit. Sein Hobby ist unser Auto. Im Erdgeschoss sind ein Badezimmer mit WC, eine Küche und ein Wohnzimmer. Wir haben kein richtiges Esszimmer, aber in der Küche gibt es eine Essecke. Hier treffen wir uns alle dreimal täglich zum Essen. Im ersten Stock haben wir unsere Schlafzimmer und ein Badezimmer mit WC. Mein Vater möchte noch ein Arbeitszimmer haben, aber es gibt zu wenig Platz dafür. Mein Schlafzimmer ist mein Lieblingsraum in dem Haus. Hier lerne ich, höre Musik, lese Bücher, hier treffe ich mich mit meinen Freunden. Mein Zimmer hat einen Balkon. Das ist mir sehr wichtig für mich. Auf dem Balkon kann ich im Sommer lesen und mich erholen.

Unser Haus steht in einem großen Garten. In dem Garten sind kleine Obstbäume und verschiedene Blumen. Meine Mutter mag den Garten und die Gartenarbeit. Das ist ihre Lieblingsbeschäftigung. Die Bäume und die Blumen sind sehr bunt. Das Haus hat gelbe Wände und ein grünes Dach. Das alles sieht märchenhaft aus.

Ich mag mein Haus. Es gefällt mir gut. Ich fühle mich hier geborgen. In Zukunft, wenn ich heirate, baue ich auch ein kleines Haus in einem großen Garten.

NÜTZLICHE WÖRTER UND AUSDRÜCKE

PRZYDATNE SŁÓWKA I WYRAŻENIA

gemütlich – przytulny
eingerichtet – urządony
der Keller, die Keller – piwnica
die Garage, die Garagen – garaż
das Erdgeschoss – parter
im Erdgeschoss – na parterze
das Badezimmer, die Badezimmer – łazienka
die Küche, die Küchen – kuchnia

das Wohnzimmer, die Wohnzimmer – pokój mieszkalny, salon
das Esszimmer, die Esszimmer – jadalnia
die Essecke – kącik jadalny
im ersten Stock – na pierwszym piętrze
im zweiten Stock – na drugim piętrze
das Schlafzimmer, die Schlafzimmer – sypialnia

das Arbeitszimmer, die Arbeitszimmer

– pracownia

es ist zu wenig Platz – jest zbyt mało miejsca

der Balkon, die Balkons – balkon

sich erholen – wypoczywać

der Garten, die Gärten – ogród

der Baum, die Bäume – drzewo

der Obstbaum, die Obstbäume – drzewo owocowe

die Blume, die Blumen – kwiat

im Frühling – na wiosnę

die Wand, die Wände – ściana

das Dach, die Dächer – dach

sich geborgen fühlen – czuć się bezpiecznie

in Zukunft – w przyszłości

heiraten – ożenić się, wyjść za mąż

gefallen – podobać się

2. Mój dom

Mieszkam razem z moimi rodzicami w domu. Dom nie jest duży, ale bardzo przytulny i praktycznie urządzony. Na samym dole znajduje się piwnica z garażem. Mój tata spędza tu swój wolny czas. Jego hobby to nasz samochód. Na parterze jest łazienka z ubikacją, kuchnia i pokój mieszkalny. Nie mamy właściwej jadalni, ale w kuchni jest kącik jadalny. Tutaj spotykamy się wszyscy razem trzy razy dziennie na posiłkach. Na pierwszym piętrze są nasze sypialnie i łazienka z ubikacją. Mój tata chciałby mieć jeszcze pracownię, ale na to jest zbyt mało miejsca. Moja sypialnia jest moim ulubionym pomieszczeniem w domu. Tutaj uczę się, słucham muzyki, czytam książki spotykam się z moimi przyjaciółmi. Mój



... CAŁKIEM NA DOLE ZNAJDUJE SIĘ PIWNICA Z GARAZEM.
MOJ TATA SPĘDZA TU SWÓJ WOLNY CZAS ...

Dialoge

Wir stellen uns vor – Przedstawiamy się

Dialog 1.

- Hallo, ich bin Paul.
- Hallo, ich heiße Monika Bauer.
- Bist du neu in der Schule?
- Ja, ich bin erst zwei Wochen hier.
- Welche Klasse besuchst du?
- Die vierte und du?
- Ich besuche die dritte, mathematische Klasse. Woher bist du gekommen?
- Ich habe in Deutschland gewohnt, aber mein Vater hat eine neue Arbeit hier in Polen bekommen und jetzt wohnen wir in Krakau.
- Jetzt muss ich zum Unterricht gehen, treffen wir uns später?
- Ja, warum nicht . Also bis dann.
- Tschüß!

Dialog 1.

- Cześć, jestem Paul.
- Cześć, nazywam się Monika Bauer.
- Jesteś nowa w tej szkole?
- Tak, jestem tutaj dopiero dwa tygodnie.
- Do której klasy chodzisz?
- Do czwartej, a ty?
- Do trzeciej matematycznej. Skąd przyjechałaś?
- Mieszkałam w Niemczech, ale mój tata dostał nową pracę tutaj w Polsce i teraz mieszkamy w Krakowie.
- Muszę teraz iść na lekcję. Spotkamy się później?
- Tak, czemu nie. Do zobaczenia później.
- Cześć!

Dialog 2.

- Guten Tag, mein Name ist Konrad Miller.
- Guten Tag, Herr Miller. Sie sind der neue Kursteilnehmer, stimmt das?
- Ja, das stimmt.
- Würden Sie sich etwas näher vorstellen?
- Ich bin aus Berlin, bin 33 Jahre alt, verheiratet und habe zwei Kinder. Vor einem Monat habe ich die Stelle bei der Firma ADA bekommen, und ich möchte mit Ihnen Polnisch lernen.

- Was sind sie von Beruf?
- Ich habe Psychologie studiert, ich arbeite aber als Autoverkäufer.
- Gefällt Ihnen Polen?
- Ja, das ist ein schönes Land.
- Herzlich willkommen. Nehmen Sie also Platz. Ich wünsche Ihnen viel Erfolg beim Polnischlernen.
- Danke.

Dialog 2.

- Dzień dobry. Nazywam się Konrad Miller.
- Dzień dobry panie Miller. Pan jest nowym uczestnikiem kursu, zgadza się?
- Tak, zgadza się.
- Czy mógłby się pan bliżej przedstawić?
- Jestem z Berlina, mam 33 lata, jestem żonaty i mam dwoje dzieci. Przed miesiącem dostałem posadę w firmie ADA i razem z Państwem chciałbym się uczyć języka polskiego.
- Kim pan jest z zawodu?
- Studiowałem psychologię, ale pracuję jako sprzedawca samochodów.
- Podoba się panu Polska?
- Tak, to piękny kraj.
- Serdecznie witamy. Proszę więc zająć miejsce. Życzę powodzenia w nauce języka polskiego.
- Dziękuję.

Dialog 3.

- Guten Tag, Frau Braun.
- Guten Tag, Monika.
- Darf ich Ihnen vorstellen, das ist mein Freund Peter.
- Guten Tag, Peter. Monika hat viel über Sie erzählt. Wann sind Sie gekommen?
- Am Montag. Ich habe noch nicht viel gesehen, aber die Stadt gefällt mir.
- Ja, Sie haben also viel zu besichtigen. Verlieren Sie keine Zeit. Es war sehr nett Sie kennen zu lernen. Monika, ich lade dich mit deinem Freund zum Kaffee ein
- Danke, wir kommen bestimmt.
- Auf Wiedersehen.
- Auf Wiedersehen.

Dialog 3.

- Dzień dobry, pani Braun.
- Dzień dobry Moniko.
- Czy mogę pani przedstawić? To mój przyjaciel Piotr.
- Dzień dobry Piotrze. Monika wiele mi o panu opowiadała. Kiedy pan przyjechał?
- W poniedziałek. Jeszcze niewiele widziałem, ale miasto mi się podoba.
- Tak, ma pan więc wiele do zwiedzenia. Proszę nie tracić czasu. Miło było pana poznać. Moniko, zapraszam cię z twoim przyjacielem na kawę.

Korrespondenz/ Korespondencja

Briefe/Listy

Berlin, den 16. August 2002

Lieber Herr Professor Meier,

Seit einer Woche bin ich hier in Berlin und besuche die Vorlesungen. Die Stadt gefällt mir sehr gut und die Mitstudenten sind sehr nett. Ich habe viele Kollegen aus Deutschland, Frankreich und Spanien kennen gelernt.

Ich habe 30 Stunden Vorlesungen in der Woche, das ist ziemlich viel, ich finde aber immer Zeit dafür, die Stadt zu besichtigen und mich mit den Freunden zu treffen. Ich bin sehr glücklich, dass ich hier studieren kann. Das Studium in Berlin war immer mein Traum.

Ich möchte mich noch einmal herzlich für Ihre Hilfe bedanken. Ich werde Ihnen schreiben und über meine Leistungen informieren. Ich hoffe in zwei Monaten nach Krakau zu kommen, dann werde ich Sie bestimmt besuchen und alles erzählen.

Mit vielen Grüßen
A. Weber

Drogi Panie Profesorze Meier

Od dwóch tygodni jestem tutaj w Berlinie i uczęszczam na wykłady. Miasto bardzo mi się podoba, a studenci są bardzo mili. Poznałam wielu kolegów z Niemiec, Francji, Hiszpanii. Mam 30 godzin zajęć w tygodniu, to dość dużo, ale znajduję zawsze czas, by poznać miasto, czy spotkać się z przyjaciółmi. Jestem bardzo szczęśliwa, że mogę tutaj studiować. Studia w Berlinie zawsze były moim marzeniem.

Chciałabym jeszcze raz Panu podziękować za Pańską pomoc. Będę do Pana pisała i informowała Pana o moich postępach. Mam nadzieję, że za dwa miesiące przyjadę do Krakowa, wtedy z pewnością Panu wszystko opowiem.

Z pozdrowieniami
A. Weber

Berlin, den 16. August 2002

Liebe Karolina,

Ich bin in Berlin seit zwei Wochen und das Studentenleben gefällt mir immer besser. Es gibt hier viele Leute aus aller Welt und sehr viele Kneipen, wo man sich abends treffen kann. Obwohl ich im Studium viel zu tun habe, finde ich immer für die Unterhaltung Zeit. Ich habe einen phantastischen Franzosen kennen gelernt. Wir verbringen viel Zeit zusammen. Wenn ich in zwei Wochen komme, zeige ich dir sein Photo. Er ist so süß...

Er spielt auch Gitarre. Ich werde dir alles bald erzählen, jetzt muss ich schon zum Unterricht. Grüß Peter von mir.

Viele Küsse
Deine Anna.

Kochana Karolino

Jestem w Berlinie dwa tygodnie, a życie studenckie podoba mi się coraz bardziej. Jest tu dużo ludzi z całego świata i wiele knajp, gdzie można się wieczorami spotykać. Chociaż na studiach mam sporo do nauki, zawsze znajduję czas na rozrywkę. Poznałam fantastycznego Francuza. Spędzamy ze sobą dużo czasu. Kiedy przyjadę za dwa tygodnie, pokażę ci jego zdjęcie. Jest taki słodki... Gra też na gitarze. Wkrótce wszystko ci opowiem, teraz muszę iść na zajęcia. Pozdrów ode mnie Piotra.

Całusy
Twoja Anna

Postkarten/ kartki pocztowe

Athen, den 20. Juli 2002

Herzliche Grüße von den schönen, sonnigen Stränden in Griechenland.

Das Wetter ist wunderschön, die Leute sehr nett,
das Land zauberhaft.

Ich hoffe, wir treffen uns bald wieder,

Deine Monika

Serdeczne pozdrowienia z pięknych, słonecznych plaż Grecji.

Pogoda jest cudowna, ludzie bardzo mili,
kraj czarujący

Mam nadzieję, że wkrótce się zobaczymy,

Twoja Monika.

Rom, den 13. Juli 2002

Viele Grüße aus dem schönen, alten Rom sendet Paul Berger.

So viele und so schöne Kulturdenkmäler auf einmal habe ich noch nie gesehen,
ich wünsche auch Ihnen einen erholsamen Urlaub,

P. B.

Pozdrowienia z pięknego, starego Rzymu przesyła Paul Berger.

Tak wielu zabytków na raz nie widziałem nigdy w życiu.

Życzę również Pani udanego wypoczynku na urlopie.

P.B.

NÜTZLICHE WÖRTER UND AUSDRÜCKE

PRZYDATNE SŁÓWKA I WYRAŻENIA

Sehr Geehrter Herr Meier – Szanowny Panie Meier

Sehr geehrte Frau Meier – Szanowna Pani Meier

Sehr geehrte Damen und Herren – Szanowne Panie, Szanowni Panowie

Lieber Herr Meier – Drogi/ kochany Panie Meier

Liebe Frau Meier – Droga/ kochana Pani Meier

Lieber Peter – drogi/ kochany Piotrze

Liebe Eva – droga/ kochana Ewo

Hallo Paul! – Cześć Paul (jako formułka na rozpoczęcie)

An Herrn Peter Meier – Do Pana Piotra Meiera

An Frau Eva Meier – Do Pani Ewy Meier

Mit vielen Grüßen – z serdecznymi pozdrowieniami

Viele Grüße – serdeczne pozdrowienia

Herzliche Grüße – serdeczne pozdrowienia

Tschüß, bis bald – cześć, do zobaczenia wkrótce

der Brief, die Briefe – list

der Eilbrief, die Eilbriefe – list ekspresowy

der Einschreibebrief, die Einschreibebriefe – list polecony

die Ansichtskarte, die Ansichtskarten – widokówka

die Postkarte, die Postkarten – kartka pocztowa

der Absender – nadawca

der Empfänger – adresat

das Telegramm, die Telegramme – telegram

ein Telegramm, einen Brief aufgeben,

gab auf, aufgegeben – telegram/list nadać

korrespondieren, korrespondierte,

korrespondiert – korespondować

die Briefmarke, die Briefmarken –

znaczek pocztowy

die Post – poczta

die Adresse, die Adressen – adres

Einladungen/zaproszenia

1

Anlässlich unserer Goldenen Hochzeit
möchten wir Sie herzlich
zu einem feierlichen Mittagessen
am 16. 04. 2002 einladen.
Paula und Peter Meier
Bitte ab – oder zusagen

Z okazji naszego Złotego Wesela
chcieliśmy Państwa serdecznie zaprosić
na uroczysty obiad,
który odbędzie się
dnia 16. 04. 2002
Paul i Petra Meier

Grammatische Hinweise

ODMIANA CZASOWNIKÓW W CZASIE TERAŹNIEJSZYM

Czasownik składa się z tematu i końcówki *machen*: *mach* – temat, *en* – końcówka. W odmianie w czasie teraźniejszym do tematu czasownika dodaje się następujące końcówki:

<i>ich</i>	<i>mach-e</i>
<i>du</i>	<i>mach-st</i>
<i>er, sie, es</i>	<i>mach-t</i>

<i>wir</i>	<i>mach-en</i>
<i>ihr</i>	<i>mach-t</i>
<i>sie</i>	<i>mach-en</i>

UWAGA!

- temat kończy się na: -d, -t, -ffn, -tm, -chn np. *arbeiten*

<i>du</i>	<i>arbeit-e-st</i>
<i>er, sie, es</i>	<i>arbeit-e-t</i>

<i>ihr</i>	<i>arbeit-e-t</i>
------------	-------------------

- temat kończy się na: -s, -z, -tz, -ss, -ß np. *sitzen*

<i>du</i>	<i>sitz-t</i>
-----------	---------------

(2. os. l. poj. traci s w końcówce)

- temat kończy się na: -eln, -ern np. *tadeln*

<i>ich</i>	<i>tadl-e</i>
------------	---------------

(1. os. l. poj. traci e należące do tematu)

- w niektórych czasownikach w 1. i 2. osobie l. poj. następuje zmiana samogłoski tematycznej

a – ä	
<i>ich</i>	<i>fahre</i>
<i>du</i>	<i>f<u>ä</u>hrst</i>
<i>er, sie, es</i>	<i>f<u>ä</u>hrt</i>

e – i lub ie	
<i>ich</i>	<i>lese</i>
<i>du</i>	<i>l<u>i</u>est</i>
<i>er, sie, es</i>	<i>l<u>i</u>est</i>